



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Väliskomisjon

2010/0054(COD)

30.8.2010

ARVAMUSE PROJEKT

Esitaja: väliskomisjon

Saaja: eelarvekomisjon ja eelarvekontrollikomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) seoses Euroopa välisteenistusega
(KOM(2010)0085 – C7-0086/2010 – 2010/0054(COD))

Arvamuse koostaja: Göran Färm

PA_Legam

MUUDATUSETTEPANEKUD

Väliskomisjon palub vastutaval eelarvekontrollikomisjonil ja eelarvekomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (edaspidi „finantsmäärus”), on kehtestatud eelarvepõhimõtted ja finantseeskirjad, millest tuleks lähtuda kõikide õigusaktide puhul. Lissaboni lepingus sätestatud muutustest tingituna tuleb finantsmääruse teatavaid sätteid muuta.

Muudatusettepanek

(1) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (edaspidi „finantsmäärus”), on kehtestatud eelarvepõhimõtted ja finantseeskirjad, millest tuleks lähtuda kõikide õigusaktide puhul. Lissaboni lepingus sätestatud muutustest **ja Euroopa välisteenistuse loomisest** tingituna tuleb finantsmääruse teatavaid sätteid muuta.

Or. en

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

(2) Lissaboni lepinguga luuakse Euroopa välisteenistus (edaspidi „välisteenistus”). Euroopa **Ülemkogu 29. ja 30. oktoobri 2009. aasta järelduste** kohaselt on välisteenistus eraldiseisev teenistus ja seda **tuleks** finantsmääruses käsitada institutsioonina.

Muudatusettepanek

(2) Lissaboni lepinguga luuakse Euroopa välisteenistus (edaspidi „välisteenistus”). **Nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsuse 2010/427/EL¹ (millega määratakse kindlaks Euroopa välisteenistuse korraldus ja toimimine)** kohaselt on välisteenistus eraldiseisev teenistus ja seda **tuleb** finantsmääruses käsitada institutsioonina.

Or. en

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Arvestades, et finantsmääruses tuleks välisteenistust käsitada institutsioonina, kiidab välisteenistuse eelarvejao kinnitatud assigneeringute puhul eelarve täitmise välisteenistuse poolt heaks Euroopa Parlament. Euroopa Parlament peaks jätkama ka komisjoni eelarvejao komisjonipoolse täitmise heakskiitmist. See hõlmab ka tegevusassigneeringuid, mille puhul eelarvet täidavad delegatsioonide juhid, kes tegutsevad komisjoni poolt edasivolitatud eelarvevahendite käsutajatena.

Muudatusettepanek

(3) Arvestades, et finantsmääruses tuleks välisteenistust käsitada institutsioonina, kiidab välisteenistuse eelarvejao kinnitatud assigneeringute puhul eelarve täitmise välisteenistuse poolt heaks Euroopa Parlament. ***Sellega seoses järgitakse välisteenistuse puhul täies ulatuses menetlusi, mis on sätestatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 319 ja finantsmääruse artiklites 145–147. Euroopa välisteenistus teeb täielikku koostööd eelarve täitmisele heakskiidu andmises osalevate institutsioonidega ning annab vajaduse korral vajalikku lisateavet, sealhulgas asjaomaste organite koosolekutel.*** Euroopa Parlament peaks jätkama ka komisjoni eelarvejao komisjonipoolse täitmise heakskiitmist. See hõlmab ka tegevusassigneeringuid, mille puhul eelarvet täidavad delegatsioonide juhid, kes tegutsevad komisjoni poolt edasivolitatud eelarvevahendite käsutajatena. ***Kõnealuse struktuuri keerukust arvesse võttes tuleb kohaldada kõrgetasemelisi jälgitavust ning eelarvealast ja finantsaruandlust käsitlevaid sätteid.***

Or. en

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Lissaboni lepinguga nähakse ette, et komisjoni delegatsioonid muutuvad ELi delegatsioonidena välisteenistuse osaks. Delegatsioonide tõhusa juhtimise tagamiseks peaks kõigi ELi delegatsioonide haldus- ja toetuskuludega, millest rahastatakse ühiseid kulusid, tegelema üksainus tugiteenistus. Selleks et lihtsustada eelarve välisteenistuse **ja nõukogu jagudesse** kantud ELi delegatsioonide **tegevusassigneeringute** kasutamist, tuleks finantsmääruses ette näha komisjoniga kokkulepitavate üksikasjalike eeskirjade kehtestamise võimalus.

Muudatusettepanek

(4) Lissaboni lepinguga nähakse ette, et komisjoni delegatsioonid muutuvad ELi delegatsioonidena välisteenistuse osaks. Delegatsioonide tõhusa juhtimise tagamiseks peaks kõigi ELi delegatsioonide haldus- ja toetuskuludega, millest rahastatakse ühiseid kulusid, tegelema üksainus tugiteenistus. Selleks et lihtsustada eelarve välisteenistuse **jakku** kantud ELi delegatsioonide **assigneeringute** kasutamist, tuleks finantsmääruses ette näha komisjoniga kokkulepitavate üksikasjalike eeskirjade kehtestamise võimalus.

Or. en

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) On vaja tagada ELi delegatsioonide toimimise järjepidevus ning eelkõige delegatsioonide poolt hallatava välisabi järjepidevus ja tõhusus. Seetõttu tuleks lubada komisjonil anda oma eelarve tegevuskulude täitmise volitused edasi ELi delegatsioonide juhtidele, kes kuuluvad eraldiseisva institutsioonina tegutseva välisteenistuse koosseisu. Juhtudel, mil komisjon täidab eelarvet otsese tsentraliseeritud täitmise raames, tuleks tal lubada teha ka seda ELi delegatsioonide juhtidele edasivolitamise teel. Komisjoni volitatud eelarvevahendite käsutajad peaksid jätkuvalt vastutama

Muudatusettepanek

(5) On vaja tagada ELi delegatsioonide toimimise järjepidevus ning eelkõige delegatsioonide poolt hallatava välisabi järjepidevus ja tõhusus. Seetõttu tuleks lubada komisjonil anda oma eelarve tegevuskulude täitmise volitused edasi ELi delegatsioonide juhtidele, kes kuuluvad eraldiseisva institutsioonina tegutseva välisteenistuse koosseisu. Juhtudel, mil komisjon täidab eelarvet otsese tsentraliseeritud täitmise raames, tuleks tal lubada teha ka seda ELi delegatsioonide juhtidele edasivolitamise teel. Komisjoni volitatud eelarvevahendite käsutajad peaksid jätkuvalt vastutama

delegatsioonide siseste haldus- ja kontrollisüsteemide kindlaksmääramise eest, samal ajal kui ELi delegatsioonide juhid peaksid vastutama nimetatud haldus- ja kontrollisüsteemide asjakohase ülesehituse ja toimimise eest ning nende delegatsioonides hallatavate vahendite ja sooritavate toimingute eest ning seetõttu kaks korda aastas aru andma.

delegatsioonide siseste haldus- ja kontrollisüsteemide kindlaksmääramise eest, samal ajal kui ELi delegatsioonide juhid peaksid vastutama nimetatud haldus- ja kontrollisüsteemide asjakohase ülesehituse ja toimimise eest ning nende delegatsioonides hallatavate vahendite ja sooritavate toimingute eest ning seetõttu kaks korda aastas aru andma. ***Komisjonil on õigus võtta edasivolitamine tagasi vastavalt oma eeskirjadele.***

Or. en

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10 a) Terminit „Euroopa Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja” tõlgendatakse käesoleva määruse kohaldamisel kooskõlas kõrge esindaja eri ülesannetega vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 18.

Or. en

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Artikkel 1 – punkt 4 a (uus) Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 Artikkel 31 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Artiklit 31 täiendatakse järgmise lõikega:

„Euroopa välisteenistus koostab oma tulude ja kulude kalkulatsiooni ning saadab selle igal aastal enne 1. juulit komisjonile. Kõrge esindaja konsulteerib

*arengupoliitika voliniku ja
naabruspoliitika volinikuga nende
vastutusaladesse kuuluvates küsimustes.“*

Or. en

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 4 b (uus)

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002

Artikkel 33 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 b) Artikli 33 lõiget 2 täiendatakse
järgmise punktiga:*

*(d a) „Kooskõlas nõukogu otsuse
2010/427/EL artikli 8 lõikega 5 ning selleks,
et tagada liidu välistegevuse valdkonna
eelarve läbipaistvus, edastab komisjon
eelarvepädevatele institutsioonidele koos
ELi eelarveprojektiga töödokumendi, milles
esitatakse ülevaatlikult kõik haldus- ja
tegevuskulud, mis on seotud liidu
välistegevusega.“*

*See töödokument sisaldab eelkõige
järgmisi andmeid:*

*(i) üksikasjalik ülevaade Euroopa Liidu
delegatsioonide kogu personalist
eelarveprojekti esitamise ajal, kaasa
arvatud:*

*jaotus geograafiliste piirkondade, riikide
ja missioonide kaupa, näidates ära:*

- töökohad ametikohtade loetelus,*
- lepingulised töötajad,*
- kohalikud töötajad,*
- riigi lähetatud eksperdid,*

*liikmesriikide diplomaatiliste teenistuste
töötajate täidetud ametikohtade arv
välisteenistuse peakorteris ja
delegatsioonides vastavalt välisteenistuse
ametikohtade loetelule;*

(ii) eelarveprojektis Euroopa Liidu delegatsioonide ametikohtade loetelu jaoks taotletud ametikohtade koguarv, esitatud ametirühmade ja palgaastmete kaupa ja võrrelduna ametikohtade arvuga lubatud eelarves;

(iii) eelarveprojektis muud liiki töötajate jaoks taotletud assigneeringud koos hinnangutega vastava täisajaga tööjõu kohta, keda on taotletud assigneeringute piires võimalik palgata, esitatuna töötajate liigi kaupa (lepingulised töötajad, riigi lähetatud eksperdid) ja võrrelduna lubatud eelarvega;

Or. en

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002

Artikkel 50 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

(5) Artikli 50 esimesele lõigule lisatakse järgmine lause:

„Komisjoniga võidakse aga kokku leppida üksikasjalikud eeskirjad, et lihtsustada välisteenistuse **ja nõukogu** eelarvejagudesse kantud ELi delegatsioonide **tegevusassigneeringute** kasutamist.”

Muudatusettepanek

(5) Artikli 50 esimesele lõigule lisatakse järgmine lause **ja järgmine lõik**:

Komisjoniga võidakse aga kokku leppida üksikasjalikud eeskirjad, et lihtsustada välisteenistuse eelarvejakkude kantud ELi delegatsioonide **assigneeringute** kasutamist.

Euroopa välisteenistuse siseselt vastutab Euroopa välisteenistuse haldusjuhtimise ja sisemise eelarve haldamise eest kõrge esindaja ees eelarve ja halduse peadirektor. Ta töötab vastavalt olemasolevale formaadile ja järgib samu halduseeskirju, mida kohaldatakse ELi üldeelarve III jao kohaselt, mis kuulub mitmeaastase finantsraamistiku V rubriiki.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 6

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002

Artikkel 51 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Komisjonil on õigus võtta edasivolitamine tagasi vastavalt oma eeskirjadele.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 9

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002

Artikkel 60 a – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Komisjon tagab, et volituste edasidelegeerimine ei takista heakskiidu andmise menetlust Euroopa Parlamendis, kusjuures komisjon vastutab täielikult välisteenistuse tegevuseelarve eest.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 11 – alapunkt b

Määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002

Artikkel 66 – lõige 5 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Seda kohaldatakse mutatis mutandis liikmesriigi ametiasutustele selle liikmesriigi diplomaatilisest teenistusest tulnud töötajate osas. Päritoluliikmesriik on vastutav kõikide summade eest, mis on maksmata kolme aasta jooksul pärast otsuse langetamist vastutuse kohta.

Or. en